

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



MONGOLIAN MINING CORPORATION

(於開曼群島註冊成立的有限責任公司)

(股份代號：975)

持續關連交易 及 關連交易

於二零一一年五月九日，若干本公司間接全資附屬公司與若干本公司關連人士訂立以下協議：

- (i) MCS International與本公司全資附屬公司Energy Resources訂立的發電及發熱、分銷及管理協議，據此，MCS International同意向本集團提供發電及發熱、分銷以及UHG發電廠營運管理服務，由二零一一年五月九日起為期18個月，總代價為24,081,369,519圖格里克（相等於約19,171,844美元）；
- (ii) MCS International與本公司全資附屬公司United Power訂立的管道及輔助設施建造協議，據此，MCS International同意建造UHG發電廠的管道及其他輔助設施，總代價為9,626,107.51美元；
- (iii) MCS Property與本公司全資附屬公司Enrestechology煤炭處理廠混凝土安裝協議，據此，MCS Property同意為煤炭處理廠第二期結構進行有關結構混泥土地基的準備及傾倒工程，總代價為5,196,355,883.51圖格里克（相等於約4,136,963美元）；及
- (iv) MCS International與本公司全資附屬公司Enrestechology訂立的電氣安裝協議，據此，MCS International同意為煤礦處理及洗選廠第二期建造工程安裝高壓電力設施，總代價為1,493,735,230圖格里克（相等於約1,189,204美元）。

上市規則的涵義

MCS International及MCS Property各自均為MCS Holding LLC的全資附屬公司，而MCS Holding LLC間接擁有本公司主要股東MCS Mining Group Limited的100%股權。因此，根據上市規則的涵義，MCS International及MCS Property各自均為本公司的關連人士，故發電及發熱、分銷及管理協議項下擬進行的各項交易構成本公司的持續關連交易。

由於發電及發熱、分銷及管理協議項下的持續關連交易的建議年度上限的收益比率超過0.1%但低於5%，因此，根據上市規則第14A.34條，發電及發熱、分銷及管理協議須遵守申報及公告規定，惟獲豁免遵守上市規則第14A章下的獨立股東批准規定。

由於管道及輔助設施建造協議、煤炭處理廠混凝土安裝協議以及電氣安裝協議項下的各項交易的適用百分比率超過0.1%但低於5%，因此，根據上市規則第14A.32條，關連交易協議項下的各項交易須遵守申報及公告規定，惟獲豁免遵守上市規則第14A章下的獨立股東批准規定。

持續關連交易

A. 發電及發熱、分銷及管理協議

日期： 二零一一年五月九日

訂約方： Energy Resources，為本公司間接全資附屬公司

MCS International，為MCS Holding LLC的全資附屬公司，間接擁有本公司主要股東MCS Mining Group Limited的100%股權

主要條款：

MCS International同意向本集團提供以下服務：

- UHG發電廠的營運管理，包括招聘合資格並訓練有素的員工操作設施、獲取其他發電廠營運的資源及委任分包商每日營運及維護UHG發電廠、採購、檢修、關閉以及改進UHG發電廠；
- 電力輸配服務，包括變電站內12.5兆瓦柴油發電機及變壓器的檢查、維護及例行維修、採購以及燃料運輸；及

- 熱能輸配服務，包括管理本公司鍋爐房，以向UHG礦床的不同設施供應熱能。

代價及付款條款

本集團根據發電及發熱、分銷及管理協議應付MCS International的總代價為24,081,369,519圖格里克（相等於約19,171,844美元），含增值稅、蒙古國的其他適用稅項及所有其他成本。代價將包括MCS International員工的薪金、住宿、交通、保險及膳食等勞工成本以及MCS International開展工作的其他有關開支。代價將由Energy Resources在收到MCS International發出的收據後，於每月第5日或之前按月提前支付。由於UHG發電廠的營運剛剛起步，目前尚未穩定，因此月費金額範圍在1,698,970,159圖格里克（相等於約1,352,597美元）至1,106,517,289圖格里克（相等於約880,929美元）之間。

本集團自身將負責所有燃料、煤炭及水、配件、材料、工具、消耗品及設備機械的供應成本，以及其他營運UHG發電廠所需的供應成本，亦負責MCS International根據發電及發熱、分銷及管理協議履行服務的成本。

代價由Energy Resources與MCS International以公平磋商的方式釐定。

履約保證：

簽立發電及發熱、分銷及管理協議後，MCS International同意安排發出履約保證的事宜，就根據發電及發熱、分銷及管理協議而提供的服務給予Energy Resources相等於總代價10%的履約保證金。

倘MCS International違反任何有關提供服務的發電及發熱、分銷及管理協議條款，Energy Resources有權要求MCS International支付所有或部份履約保證的相關款項。MCS International須於二零一一年五月九日起計28日內將該履約保證金交付予Energy Resources，該履約保證於MCS International根據發電及發熱、分銷及管理協議條款完成服務前一直有效並可強制執行。Energy Resources可將履約保證金有效期延長至MCS International完成服務並已改善不足之處為止。

建議年度上限：

下表載列截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止兩個財政年度的發電及發熱、分銷及管理協議的建議年度上限（「發電及發熱、分銷及管理協議建議年度上限」）：

	截至十二月三十一日止財政年度	
	二零一一年	二零一二年
發電及發熱、分銷及管理協議	12,072,719,146圖格里克 ¹ (相等於約9,611,425美元)	13,108,650,373圖格里克 ² (相等於約10,436,159美元)

附註：

1. 由二零一一年五月一日至二零一一年十二月三十一日八個月的建議金額。
2. 由二零一二年一月一日至二零一二年十月三十一日十個月的建議金額。

我們的估計發電及發熱、分銷及管理協議建議年度上限乃根據18個月每月固定酬金、增值稅、其他稅項及MCS International根據發電及發熱、分銷及管理協議所提供服務的其他適用及應付額外支出計算。

服務條款：

發電及發熱、分銷及管理協議將由二零一一年五月九日起計初步18個月期間內有效。經訂約雙方同意後，期限可延長至經雙方同意的日期。

進行交易的理由：

UHG發電廠興建於UHG礦床，並於二零一一年三月開始營運。自UHG發電廠開始營運起，本集團一直面臨有關如何使用發電廠的管理問題，因此，有必要甄選擁有相應專長的公司。

根據蒙古國法律，發電以及電力輸配及供應須由蒙古國政府發出的特別許可的持有人進行。MCS International及其附屬公司持有營運UHG發電廠所需的特別許可。有關能源行業的許可證有特定規定，即「進行一項特定活動的許可證僅會頒發予一間公司」。許可證的範圍一般受限於若干區域及特定活動，因此，只有一個持有許可證的法人實體進行相關許可證指定區域內的特定能源資源的能源相關活動（包括但不限於生產、輸送及不受規管供應）。

Enerco LLC及Erchim Suljee LLC各自持有在UHG發電廠所在地Ukhaa Khudag及Tsogttsetsii縣區分銷熱能及電力許可證。Enerco LLC及Erchim Suljee LLC均為MCS International的附屬公司，並於能源行業被視為具有國際水準的公司。MCS International具備所需的財政能力、人力資源及技術能力，並於能源行業擁有17年經驗，現已於蒙古國實行八項全國性的能源項目。

董事考慮到有關Ukhaa Khudag地區的執照將不會再發出，以及MCS International、Enerco LLC及Erchim Suljee LLC的廣泛經驗及專業技術，相信與MCS International訂立發電及發熱、分銷及管理協議最符合本公司的利益，可確保本集團得到最高質及專業的服務。

關連交易

B. 管道及輔助設施建造協議

日期： 二零一一年五月九日

關連方： United Power，本公司間接全資附屬公司

MCS International，MCS Holding LLC的全資附屬公司，MCS Holding LLC間接擁有本公司的主要股東MCS Mining Group Limited的全部股權

主要條款：

MCS International同意在UHG礦床建造UHG發電廠的管道及輔助設施。輔助設施包括設有一個800立方米及兩個300立方米儲水庫的水泵站、空氣冷凝器的獨立營運大樓、家用水及廢水管道及為工場而設的戶外暖氣管道、員工宿舍及其他UHG發電廠的營運設施。

代價及付款條款：

本集團根據管道及輔助設施建造協議向MCS International應付的總代價為9,626,107.51美元，包括增值稅、蒙古國其他適用稅項及所有其他成本。

分期支付的代價如下所述：

- (a) 代價的30%於簽署管道及輔助設施建造協議後5日內支付；
- (b) 代價的20%於完成建設工程的50%後支付；

- (c) 代價的20%於完成建設工程的70%後支付；
- (d) 代價的20%於完成建設工程的90%後支付；及
- (e) 代價的10%於全面完成建設工程後支付。

等於每次分期付款（最後一期除外）5%的金額將由United Power保留，直至建設工程完成及將於接獲United Power接納的銀行簽發銀行擔保書（金額等於United Power保留總金額），以及驗收MCS International進行之建設工程完成後獲United Power發出實際接收證書後，方向MCS International退還。

代價乃由本公司與MCS International經公平磋商後釐定。

建造工程條款：

UHG發電廠的管道及其他輔助設施的建造工程預期於二零一一年九月三十日竣工。

進行交易的理由：

本公司一直與MCS International合作建造UHG發電廠並視MCS International為富有經驗及勝任的承辦商，合資格進行有關UHG發電廠項目的工程。因此，本公司委聘MCS International持續建造UHG發電廠營運所需的管道及相關輔助設施。

C. 煤炭處理廠混凝土安裝協議

日期： 二零一一年五月九日

訂約方： Enrestechnology，為本公司的間接全資附屬公司

MCS Property，為MCS Holding LLC的全資附屬公司，而MCS Holding LLC間接擁有本公司主要股東MCS Mining Group Limited的100%股權

主要條款：

MCS Property同意為煤炭處理廠第二期結構按煤炭處理廠混凝土安裝協議的圖紙、規格及標準進行有關結構凝土地基的準備及傾倒工程，包括地基修正、廠房饋給運輸裝置、產品煤轉運站、擴展地基、原煤棄置站、磁鐵站、原煤站、原煤運輸裝置、篩渣箱及污水坑、廢料運輸裝置、徑向堆垛機、變壓器地基及煤炭處理廠地面等。

代價及付款條款：

按混凝土安裝協議，本集團應向MCS Property支付的總代價為5,196,355,883圖格里克（相等於約4,136,963美元），包括增值稅、蒙古國其他適用稅項及所有其他相關開支。

代價將以下列方式分期支付：

- (a) 代價的30%將於簽訂煤炭處理廠混凝土安裝協議時預先支付；
- (b) 代價的65%將於Enrestechnology收到MCS Property的進度付款發票時，按每月二十日進行的檢查及測量支付，金額等於承建商履約的部份；
- (c) 代價的5%將於遣散人員及完成所有合約工程後支付。

代價按MCS Property提交的投標方案釐定。

建造工程條款：

煤炭處理廠地基的混凝土安裝預計將於二零一一年七月二十一日完成。

進行交易的理由：

本公司已委聘Sedgman負責煤礦處理及洗選廠建築工程第二期之詳細設計、工程、採購、建設及承判，因此，Sedgman已邀請合適供應商就多項煤炭處理廠土木工程及混凝土工程投標。本公司已根據Sedgman之建議及過往第一期工程之表現，並考慮生產優質混凝土之卓越往績及豐富之地盤管理經驗，從而挑選MCS Property。

D. 電氣安裝協議

日期： 二零一一年五月九日

訂約方： Enrestechnology，為本公司的間接全資附屬公司

MCS International，為MCS Holding LLC的全資附屬公司，而MCS Holding LLC間接擁有本公司主要股東MCS Mining Group Limited的100%股權

主要條款：

MCS International同意為煤礦處理及洗選廠第二期建造工程設計、供應、安裝及測試高壓線路及35千伏地下配電電纜。MCS International將按電氣安裝協議完成以下工程，包括但不限於：

- (a) 供應、組建、表面處理及安裝電氣設備，包括但不限於：束線帶、走線梯、管道支架、螺栓、托架、電纜終端套件、把手及其他全功能高壓電氣系統所需的電氣輔助設備及物品；
- (b) 按電纜表及電纜溝剖面圖供應、安裝、終止及測試地下35千伏高壓電纜；
- (c) 於所有過路溝槽供應及安裝穩定砂；
- (d) 按電纜溝剖面圖供應及安裝光纖及控制管道及礦井；及
- (e) 為所有已安裝電纜提供已建電纜段。

代價及付款條款：

按電氣安裝協議，本集團應向MCS International支付的總代價為1,493,735,230圖格里克（相等於約1,189,204美元），包括增值稅、蒙古國其他適用稅項及所有其他相關開支。

代價將以下列方式分期支付：

- (a) 代價的30%將於簽訂電氣安裝協議時預先支付；
- (b) 代價的65%將於Enrestechnology收到MCS International的進度付款發票時，按每月二十日進行的檢查及測量支付，金額等於承建商履約部份；及

(c) 代價的5%將於遣散人員及完成所有合約工程後支付。

代價按MCS International提交的投標方案釐定。

建造工程時間表：

高壓電氣安裝預計將於二零一一年八月三十一日完成。

進行交易的理由：

Sedgman就電氣安裝協議各項工程向合適的供應商招標。本公司審閱競投文件及MCS International的出價後，認為其於煤礦處理及洗選廠第一期建造工程中同類工程有高質表現，熟悉煤礦處理及洗選廠建造狀況，並擁有充足的專業工程師，故決定把合約授予MCS International。

有關本公司及其附屬公司的資料

本公司主要在蒙古國從事焦煤的露天開採及銷售業務。

Energy Resources為本公司的間接全資附屬公司，主要從事UHG礦床的運作。

United Power為本公司的間接全資附屬公司，主要從事UHG發電廠的建設及運作。

Enrestechnology為本公司的間接全資附屬公司，主要從事煤炭處理及選煤廠的運作。

有關MCS INTERNATIONAL、MCS PROPERTY及MCS HOLDING的資料

MCS International為MCS Holding LLC的全資附屬公司，主要從事能源供應業務。

MCS Property為MCS Holding LLC的全資附屬公司，主要從事物業發展業務。

MCS Holding LLC為一間投資控股公司。

上市規則的涵義

MCS International及MCS Property各自均為MCS Holding LLC的全資附屬公司，而MCS Holding LLC間接擁有本公司主要股東MCS Mining Group Limited的100%股權。因此，根據上市規則的涵義，MCS International及MCS Property各自均為本公司的關連人士，故根據發電及發熱、分銷及管理協議項下擬進行的交易構成本公司的持續關連交易。

由於發電及發熱、分銷及管理協議項下的持續關連交易的建議年度上限的收益比率超過0.1%但低於5%，因此，根據上市規則第14A.34條，發電及發熱、分銷及管理協議項下擬進行的交易須遵守申報及公告規定，惟獲豁免遵守上市規則第14A章下的獨立股東批准規定。

由於管道及輔助設施建造協議、煤炭處理廠混凝土安裝協議以及電氣安裝協議項下的各項交易的適用百分比率超過0.1%但低於5%，因此，根據上市規則第14A.32條，該等關連交易協議項下的各項交易須遵守申報及公告規定，惟獲豁免遵守上市規則第14A章下的獨立股東批准規定。

Odjargal Jambaljamts先生、Gantumur Lingov先生、Enkh-Amgalan Luvsantseren先生及Enkhtuvshin Gombo女士（均為董事及MCS Holding LLC董事）已放棄就為批准該等協議而提呈於董事會的有關決議案投票。

董事會（包括獨立非執行董事）認為，該等協議乃於本集團日常業務過程中按正常商業條款訂立，該等協議的條款屬公平合理，並符合本公司及其股東的整體利益。

釋義

「該等協議」	指	發電及發熱、分銷及管理協議、管道及輔助設施建造協議、煤炭處理廠混凝土安裝協議及電氣安裝協議；
「空氣冷凝器」	指	空氣冷凝器；
「董事會」	指	董事會；
「本公司」	指	Mongolian Mining Corporation（股份代號：975），一間於開曼群島註冊成立的有限責任公司，其股份於聯交所主板上市；
「煤礦處理及洗選廠」	指	在UHG礦床建造的煤礦處理及洗選廠；

「煤炭處理廠」	指	在UHG礦床建造作為煤礦處理及洗選廠外一部分的煤炭處理廠；
「煤炭處理廠 混凝土安裝協議」	指	MCS Property與Enrestechonology於二零一一年五月九日訂立的煤炭處理廠混凝土安裝合約；
「關連交易協議」	指	管道及輔助設施建造協議、煤炭處理廠混凝土安裝協議及電氣安裝協議；
「董事」	指	本公司董事；
「電氣安裝協議」	指	MCS International與Enrestechonology於二零一一年五月九日訂立的高壓電氣安裝合約；
「Energy Resources」	指	Energy Resources LLC，一間於蒙古國註冊成立的有限責任公司，並為本公司的間接全資附屬公司；
「Enrestechonology」	指	Enrestechonology LLC，一間於蒙古國註冊成立的有限責任公司，並為本公司的間接全資附屬公司；
「本集團」	指	本公司及其附屬公司；
「香港」	指	中華人民共和國香港特別行政區；
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則；
「MCS International」	指	MCS International LLC，一間於蒙古國註冊成立的有限責任公司，並為MCS Holding LLC的全資附屬公司；
「MCS Property」	指	MCS Property LLC，一間於蒙古國註冊成立的有限責任公司，並為MCS Holding LLC的全資附屬公司；
「圖格里克」	指	蒙古國法定貨幣圖格里克；

「發電及發熱、分銷及管理協議」	指	MCS International與Energy Resources於二零一一年五月九日訂立的發電及發熱、分銷及管理協議；
「Sedgman」	指	Sedgman LLC，一間在蒙古國註冊成立的有限責任公司，為澳洲證券交易所上市公司Sedgman Limited的全資附屬公司；Sedgman LLC為煤礦處理及洗選廠承建商；
「股東」	指	本公司股東；
「管道及輔助設施建造協議」	指	MCS International與United Power於二零一一年五月九日訂立的管道及輔助設施建造協議；
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司；
「美元」	指	美利堅合眾國法定貨幣美元；
「UHG礦床」	指	本集團位於Tavan Tolgoi煤田的Ukhaa Khudag礦床；
「UHG發電廠」	指	在蒙古國Umnugobi Tsogttsetsii UHG礦床建造的3x6兆瓦工地發電廠；
「United Power」	指	United Power LLC，一間於蒙古國註冊成立的有限責任公司，並為本公司的間接全資附屬公司；
「增值稅」	指	增值稅；
「%」	指	百分比。

就本公告而言，除非另有指明，所使用的匯率為1,256.08圖格里克兌1美元（如適用），僅作說明之用，並不構成任何金額已經、可能已經或可以按該匯率或任何其他匯率兌換的聲明。

承董事會命
Mongolian Mining Corporation
主席
Odjargal Jambaljamts

香港，二零一一年五月九日

於本公告日期，董事會包括執行董事*Odjargal Jambaljamts*先生及*Battsengel Gotov*博士，非執行董事*Gantumur Lingov*先生、*Enkhtuvshin Gombo*女士、*Enkh-Amgalan Luvsantseren*先生、*Oyungerel Janchiv*博士、*Philip Hubert ter Woort*先生及*Batsaikhan Purev*先生及獨立非執行董事*Ochirbat Punsalmaa*先生、*Unenbat Jigjid*先生及陳子政先生。